3cz56229.fm Page 65 Friday, April 16, 2004 5:48 PM

NÁVOD K POUŽITÍ

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TROUBY

PŘÍSLUŠENSTVÍ TROUBY

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

JAK ODSTRANIT PORUCHU

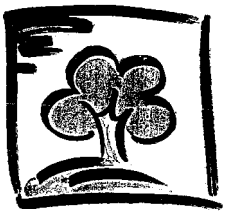
SERVIS

Chcete-li svou novou troubu co nejlépe používat, přečtěte si pozorně tento návod a uschovejte si ho pro další potřebu.

RADY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Likvidace obalového materiálu

- Obalový materiál lze beze zbytku recyklovat, jak dokládá recyklační symbol.
- Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.



Likvidace starých elektrospotřebičů

- Domácí elektrospotřebiče byly vyrobeny z recyklovatelného nebo znovu použitelného materiálu. Při jeho likvidaci se řiďte platnými místními předpisy o odstraňování odpadu. Před likvidací spotřebič znehodnot'te odříznutím přívodního kabelu.

Úspora energie

- Troubu předehřívejte pouze tehdy, je-li to výslovně uvedeno v tabulce pro pečení v Popisu výrobku nebo ve vašem receptu.
- Používejte tmavé nádoby, černě nalakované nebo smaltované, které velmi rychle pohlcují teplo.

UPOZORNĚNÍ

- Trouba je určena výlučně k pečení jídel v domácnosti. Jiný způsob využití je zakázán. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody vzniklé nevhodným nebo nesprávným použitím.
- Případné opravy nebo zásahy smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- Troubu nevystavujte atmosférickým vlivům.
- Na dveře trouby nepokládejte těžké předměty, protože by mohly poškodit vnitřek trouby a závěsy dveří. Za dveře netahejte.
- Na držadlo dveří nikdy nezavěšujte žádné předměty.
- **Dno trouby nezakrývejte hliníkovou fólií nebo jinými předměty.**
- Dveře trouby se musí dobře zavírat. Těsnění dveří udržujte v čistotě.
- Do horké trouby nikdy nelijte vodu. Smaltový nátěr by se mohl poškodit.
- Ovocná šťáva vystříklá z formy na pečení může zanechat trvalé skvrny. Před dalším použitím troubu vyčistěte.
- Na dně trouby neposunujte hrnce ani pánve, dno by se mohlo poškrábat.
- Vlhkost hotového jídla může časem poškodit troubu i přilehlý nábytek. Doporučujeme proto:
  - nastavit nejnižší teplotu;
  - jídlo zakrýt;
  - vyjmout jídlo z trouby;
  - po vychladnutí trouby vytřít dosucha vlhké části.
- Je-li spotřebič dlouhou dobu zapnutý na vysokou teplotu, ovládací panel a držadlo dveří se zahřejí na vysokou teplotu.
- Trouby se nedotýkejte vlhkými částmi těla a nepoužívejte ji, když jste naboso.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze sít'ové zásuvky, netahejte za spotřebič nebo za napájecí kabel.
- **Nedovolte dětem, aby si hrály s:**
  - ovladači trouby, především během jejího chodu a krátce po vypnutí - mohly by se popálit;
  - obaly (sáčky, polystyrén, kovové části apod.);
  - s vyřazenou troubou.

- Zkontrolujte, zda se horkých částí trouby nemohou dotýkat elektrické kabely jiných elektrických spotřebičů umístěných v blízkosti trouby, nebo nemohou být zachyceny otevřenými dvířky trouby.
- Některé modely trouby jsou vybaveny chladicím systémem vzduchu, který zabraňuje zahřátí trouby a vnitřku skříňky na příliš vysokou teplotu.

Pozor: horký vzduch je odváděn ven otvorem umístěným mezi ovládacím panelem a dveřmi trouby. Větrací otvory nezakrývejte!

- Do trouby nebo její blízkosti nedávejte hořlavý materiál: při náhodném zapnutí trouby hrozí nebezpečí požáru.
- Je-li trouba horká, používejte k vyjmutí pekáčů a jiného nádobí kuchyňské chňapky.
- Používáte-li při pečení masa nebo moučníků alkohol (např. rum, koňak, víno apod.), nezapomeňte, že se alkohol při vysokých teplotách vypařuje. Alkoholové výpary mohou při styku s elektrickými topnými prvky způsobit požár.
- V troubě neohřívejte ani nepřipravujte jídla v zapečetěných nádobách. Tlak, který vzniká uvnitř obalu, by mohl způsobit výbuch a poškodit troubu.
- K pečení nepoužívejte nádoby ze syntetických materiálů (s výjimkou obalů speciálně určených k tomuto účelu; řiďte se pokyny výrobce). Při vysokých teplotách by se totiž mohly roztavit.
- Při pečení na velkém množství tuku nebo oleje troubu vždy sledujte. Tuk nebo olej se mohou přehřát a vznítit!
- Nevytahujte plně naložené plechy nebo jiné příslušenství. Postupujte velmi opatrně.

PŘED POUŽITÍM TROUBY

- Z trouby vyjměte příslušenství a zahřejte ji asi na jednu hodinu na 200°C; trouba se tak zbaví pachu ochranného tuku a izolačních materiálů. Tento postup provádějte při otevřeném okně.
- Před prvním použitím odstraňte:
  - lepicí pásky na přední části a na dveřích trouby, s výjimkou typového štítku;
  - kartónový obal a ochrannou fólii z ovládacího panelu a dalších částí trouby;
  - případné samolepicí štítky z příslušenství (např. z odkapávací pánve).

3cz56229.fm Page 68 Friday, April 16, 2004 5:48 PM

PŘÍSLUŠENSTVÍ TROUBY

Příslušenství se liší podle modelu. Příslušenství, které je součástí vybavení trouby, je uvedeno v Samostatném popisu výrobku (v bodě Příslušenství).

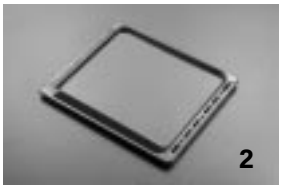
Odkapávací plech (1)

Odkapávací plech je určen k zachycování tuku nebo kousků jídla a používá se pod rošt nebo jako talíř, např. při pečení masa, drůbeže nebo ryb se zeleninou nebo bez ní. Na dno odkapávacího plechu nalijte trochu vody, abyste omezili výpary a stříkání tuku.



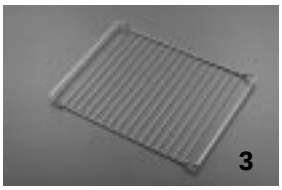
Plech na pečení (2)

K pečení sušenek, dortů, pizzy.



Rošt (3)

Rošt můžete použít k pečení jídel nebo jako podložku pod pekáč, dortovou formu nebo jiné kuchyňské nádobí. Můžete ho umístit na jakoukoli úroveň trouby. Zakřivení roštu může směřovat nahoru i dolů.



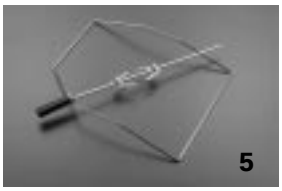
Postranní katalytické panely (4)

Povrch katalytických panelů je opatřen speciálním mikroporézním smaltem, který vstřebává odstřikující tuk. Po pečení obzvláště mastného jídla doporučujeme provést samočistící cyklus (viz Údržba a čištění).



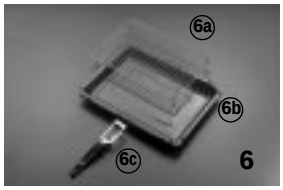
Otočný rožeň (5)

Rožeň používejte podle návodu v příslušné kapitole samostatného Popisu výrobku.



Souprava grilu (6)

Skládá se z roštu (6a), smaltované nádoby (6b) a jednoho nebo dvou držadel (6c).
Tato souprava musí být při grilování umístěna na roštu (3) a používá se s funkcí Gril.



3cz56229.fm Page 69 Friday, April 16, 2004 5:48 PM

PŘÍSLUŠENSTVÍ TROUBY

Filtr na mastnotu (7)

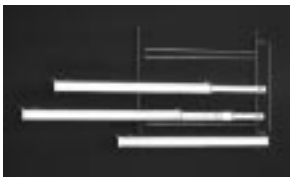
Použijte **pouze** tehdy, pečete-li velmi tučné jídlo. Filtr na mastnotu zavěste na větrací otvory před ventilátorem na vnitřní zadní straně trouby.
Filtr na mastnotu můžete mýt v myčce.



7

Vysunovací drážky (8)

Usnadní vám manipulaci během pečení, protože umožňují poloviční vytažení roštu a odkapávacího plechu.
Jsou vhodné pro všechno příslušenství trouby a lze je mýt v myčce.



8

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Důležité upozornění: k čištění trouby nikdy nepoužívejte tlakové nebo párové čisticí přístroje.

Vnější stěny trouby

- Čistěte je čistým hadříkem. Jsou-li velmi zašpiněné, omyjte je roztokem vody s několika kapkami mycího prostředku na nádobí. Otřete suchým hadříkem.
- Nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly povrch zmatovět. Jestliže se tyto prostředky přesto na troubu dostanou, ihned je otřete vlhkým hadříkem.
- Nepatrné rozdíly v barvě přední části spotřebiče jsou způsobeny použitím různých materiálů jako sklo, plast a kov.

Trouby s hliníkovým předním panelem

- Čistěte je pomocí jemného čisticího prostředku a měkkého hadříku na čištění oken nebo utěrky z mikrovlákna, které nenechává na povrchu vlákna. Troubu otírejte vodorovně, bez přílišného tlaku.
- Nepoužívejte korozivní čisticí prostředky, tvrdé houbičky nebo drsné utěrky. Hliníkové plochy čistěte suchým hadříkem.

Příslušenství

- Příslušenství vložte ihned po použití do roztoku mycího prostředku na nádobí. Zbytky jídel snadno odstraníte vhodným kartáčkem nebo houbičkou.

Vnitřek trouby

- Nepoužívejte abrazivní houbičky ani drátěnky. Používejte speciální prostředky na trouby a řiďte se pokyny výrobce.
- Po každém použití nechte troubu dostatečně vychladnout a pak ji vymyjte, aby zbytky jídla nemohly přischnout nebo se připéct na stěny.
- Pečete-li jídlo dlouhou dobu nebo na více úrovních, zejména jídlo s vysokým obsahem vody (pizza, plněná zelenina apod.), může se na vnitřní straně dveří a těsnění srážet voda. Po vychladnutí trouby vysušte vlhkost hadříkem nebo houbičkou.
- Sklo ve dveřích omývejte vhodným tekutým mycím prostředkem.
- Dveře trouby můžete ke snadnějšímu čištění sejmout ze závěsů. Při čištění stropu trouby můžete sklopit horní topné těleso grilu (pouze u některých modelů).

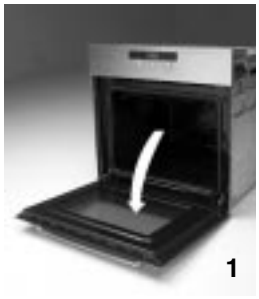
Postranní katalytické panely a zadní stěna (je-li jimi model vybaven) - čisticí cyklus

- Prázdnou troubu zahřejte asi na jednu hodinu na 200°C.
- Je-li to nutné, odstraňte po ukončení cyklu a vychladnutí trouby houbičkou případné zbytky jídel.
- **Katalytické panely a zadní stěnu nečistěte abrazivními prostředky, drsnými kartáči, drátěnkami nebo spreji na čištění trouby, protože by mohly poškodit katalytický povrch a ten by ztratil své samočisticí schopnosti.**

Pozor: při tomto postupu doporučujeme použití ochranných rukavic. Dodržujte pečlivě následující pokyny, zabráníte tak možným úrazům i poškození dveří trouby a závěsů.

Jak sejmout dveře trouby:

1. Úplně otevřete dveře trouby (viz obr. 1).
2. Zdvihněte obě blokovací páčky a posuňte je dopředu až na doraz (viz obr. 2).
3. Dveře trochu přivřete a vytáhněte je směrem nahoru (viz obr. 3).


1

Jak dveře nasadit:

1. Závěsy dveří zasaďte do příslušných drážek a dveře spust'te úplně dolů.
2. Blokovací páčky na obou stranách opět sklopte.
3. Dveře trouby úplně zavřete.


2

Pozor: dodržujte pečlivě výše uvedené pokyny, zabráníte tak poškození dveří trouby a závěsů i možným úrazům.


3

Jak sklopit horní topné těleso grilu (pouze u některých modelů)

Troubu můžete čistit, teprve až vychladne.

- Vyjměte postranní drážky na příslušenství.
- Opatrně vytáhněte **(4)** topné těleso a sklopte ho **(5)**.


4


5

Výměna zadní žárovky osvětlení trouby (je-li součástí vybavení):

1. Odpojte troubu od sítě.
2. Po vychladnutí trouby vyšroubujte kryt osvětlení směrem doleva (viz obr. 1).
3. Vyměňte žárovku (viz poznámka).
4. Kryt osvětlení vrat'te zpět.
5. Troubu opět připojte k síti.

Poznámka: používejte pouze žárovky 25 W/230 V, typ E-14, na teplotu 300°C, které jsou k dostání v servisním středisku.

Důležité upozornění: nepoužívejte troubu bez nasazeného krytu osvětlení.


1

Výměna žárovky v bočním osvětlení trouby (je-li součástí vybavení):

1. Odpojte troubu od sítě.
2. Po vychladnutí trouby vyjměte mřížkové drážky na levé straně trouby (viz obr. 2). Pomocí šroubováku jako páky opatrně odstraňte kryt žárovky (viz obr. 3-4).
3. Vyměňte žárovku (viz poznámka).
4. Nasaďte kryt zpět a tlakem ke stěně trouby ho vrat'te do původní polohy, až zapadne.
5. Postranní mřížkové drážky nasaďte zpět.
6. Troubu opět připojte k síti.

Poznámka: používejte pouze žárovky 25 W/230 V, typ E-14, na teplotu 300°C, které jsou k dostání v servisním středisku.

Důležité upozornění: nepoužívejte troubu bez nasazeného krytu osvětlení.


2

Výměna žárovky v bočním halogenovém osvětlení (je-li součástí vybavení):

1. Odpojte troubu od sítě.
2. Po vychladnutí trouby odstraňte postranní mřížkovou kolejničku (viz obr. 2). Pomocí šroubováku jako páky opatrně odstraňte kryt žárovky (viz obr. 3-4).
3. Žárovku nevyměňujte holýma rukama. Opatrně vyjměte halogenovou žárovku z držáku a vyměňte ji za novou (viz poznámka).
4. Nasaďte kryt zpět a tlakem ke stěně trouby ho vrat'te do původní polohy, až zapadne.
5. Postranní mřížkové drážky nasaďte zpět.
6. Troubu opět připojte k síti.

Poznámka: používejte pouze žárovky 20 W/22 V, typ G4, na teplotu 300°C, které jsou k dostání v servisním středisku.

Důležité upozornění: nepoužívejte troubu bez nasazeného krytu osvětlení.


3



3cz56229.fm Page 72 Friday, April 16, 2004 5:48 PM

JAK ODSTRANIT PORUCHU

Trouba nehřeje.

- Zkontrolujte, zda je v síti proud a zda je trouba elektricky připojená.
- Vypněte a opět zapněte troubu, aby zjistili, zda porucha stále trvá.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

- Zkontrolujte, zda nejsou ovladače trouby nastavené do polohy “0” nebo na symbolu “žárovka” .
  - Jestliže elektronický programátor (je-li jím trouba vybavena) signalizuje “STOP”, přečtěte si samostatný Popis výrobku a /nebo Popis elektronického programátoru.
  - Jestliže elektronický programátor (je-li jím trouba vybavena) signalizuje “F XX”, obrat'te se na nejbližší servis. V tomto případě sdělte číslo, které následuje za písmenem “F”.
  - Zkontrolujte, zda je mechanický programátor (je-li jím trouba vybavena) v poloze “ruční”.

SERVIS

Než se spojíte se servisem:

1. Ověřte si, zda nemůžete vyřešit problémy sami pomocí bodů popsaných v “Jak odstranit poruchu”.
2. Vypněte a opět zapněte troubu, aby zjistili, zda porucha stále trvá.

Jestliže porucha trvá i po uvedení výše uvedených kroků, zavolejte do nejbližšího servisu.

Udejte prosím:

- stručný popis poruchy;
- typ a přesný model trouby;
- servisní číslo (číslo za slovem Service na typovém štítku), které je uvedeno na pravém okraji vnitřku trouby (je vidět při otevřených dveřích trouby). Servisní číslo je uvedeno i na záručním listě.
- svoji úplnou adresu;
- své telefonní číslo.

SERVICE 0000 000 00000

Jestliže je oprava nutná, obrat'te se na **autorizované servisní středisko** (které je zárukou použití originálních náhradních dílů a správné opravy).

Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek ohrožení bezpečnosti a kvality spotřebiče.

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY CE

- **Tato trouba může přijít do styku s potravinami a odpovídá evropské směrnici 89/109/EHS.**
- **Je určena výlučně k tepelné úpravě potravin.**
  Jakýkoli jiný způsob použití (např. vytápění místností) je považován za nevhodný a tedy i nebezpečný.
- **Tento spotřebič byl zkonstruován, vyroben a dodán na trh v souladu s:**
  - **bezpečnostními požadavky směrnice “Nízké napětí” 73/23/EHS;**
  - **požadavky na ochranu směrnice “EMC” 89/336/EHS.**
  - **požadavky směrnice 93/68/EHS.**